

**PORTABEL GASGRILL
BÆRBAR GASSGRILL
KANNETTAVA KAASUGRILLI
BÆRBAR GASGRILL**

2,2 kW



PORTABEL GASGRILL 2,2 KW

INTRODUKTION

Godkännande

Portabel gasgrill, modell BDJKL 152 K2000, är konstruerad och tillverkad i överensstämmelse med följande förordning och standard:

(EU) 2016/426

EN 17476:2020

Produkten är identisk med den Portabel gasgrill, modell BDJKL 152 K2000, som varit föremål för typkontroll av godkänt kontrollorgan:

NB nr: 2531

DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Country : Denmark

Tillverkad av:

ZHEJIANG YONGKANG JINYU CO., LTD.

No. 27 Huaxia Road, Economic Development Zone, Yongkang, Zhejiang, China 321300

Tillverkad för:

Biltema Nordic Services AB, Garnisonsgatan 26 2tr, 254 66 Helsingborg, Sverige

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell:BDJKL 152 K2000
Kategori:Kondenserad butan
Typ av gas:Butan/propan
Effekt:2,2 kW
Gasförbrukning:160 g/tim
Grillyta:34 x 28 cm
Mått:46 x 34,4 x 9,5 cm

VARNING

- Denna enhet skall endast användas tillsammans med Biltema 17-594 gasbehållare, eller annan av Biltema rekommenderad gasbehållare avsedd för denna enhet.
- Använd inte enheten om den läcker, är skadad eller på annat sätt inte fungerar som den ska.
- Placera alltid enheten på ett plant, stabilt och värmebeständigt underlag.
- Flytta inte enheten under användning.
- Placera aldrig två enheter intill varandra.
- Placera enheten minst 20 cm från väggar och minst 100 cm från tak.

- Täck inte för ventilationsöppningar.
- Håll enheten borta från lättantändliga material.
- Använd inga tillagningskärn som täcker över höljet för gasbehållaren.
- Använd tillagningskärn som passar grillytan, 34 x 28 cm. Använd inga tillagningskärn med konkav eller konvex botten.
- Använd inte grillgaller, grilltillsats eller tillagningssten på enheten.
- Om enheten har en läcka (det luktar gas), vrid genast kontrollvredet till "OFF".
- Om du vill läcktesta enheten, gör det utomhus och försök aldrig upptäcka läckan med hjälp av öppen låga, använd istället såpvatten!
- Åtkomliga delar kan bli väldigt heta. Förvara enheten utom räckhåll för barn och husdjur.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

VIKTIGT

- Läs dessa instruktioner noggrant före första användning för att bekanta dig med enheten.
- Spara instruktionerna för framtida användning.
- Denna enhet ska endast användas tillsammans med Biltema gasolbehållare artikelnummer 17-594, eller annan av Biltema rekommenderad gasbehållare avsedd för denna enhet.
- Detta gasolkök är endast avsett för utomhusbruk.
- Håll barn och husdjur borta från enheten.

Varning!

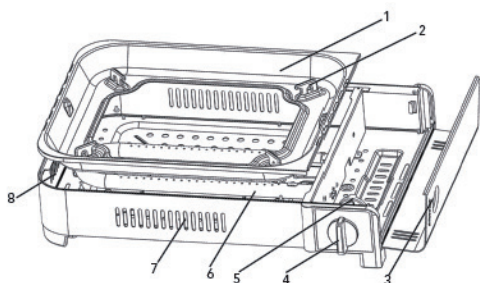
Kontrollera att tätningarna (mellan enheten och gasolbehållaren) är på plats och i gott skick innan du ansluter gasolbehållaren. Använd inte enheten om den har skadade eller slitna tätningar.

SÄKERHETSFUNCTION

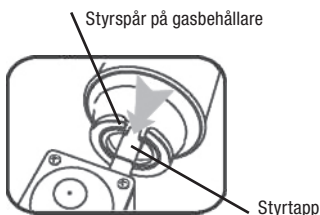
Automatisk avstängning vid övertryck

- Enheten är försedd med en säkerhetsfunktion som stänger av gasflödet om trycket i behållaren blir för högt, t.ex. på grund av överhettning.
- Om gasbehållaren automatiskt matas ut från gasregulatorn, Vrid kontrollvredet till "OFF" och låt enheten och gasbehållaren svalna helt innan gasbehållaren återansluts till gasregulatorn.
- Kontrollvredet måste stå i läge "OFF" för att gasbehållaren ska kunna sättas på plats.

GASOLKÖKETETS DELAR



1. Vätsketråg
2. Stöd för grillgaller
3. Lucka till gasbehållaren
4. Kontrollvred
5. Övertrycksskydd
6. U-formad brännare
7. Ventilationsgaller
8. Mellanrum för observation av lågorna



ANVÄNDNING

1. Tända gasgrillen

Vrid reglaget mot "ON" tills det klickar och kontrollera om grillen har tänds. Om tändningen misslyckas, vrid tillbaks reglaget till läge "OFF" och ta bort gasbehållaren. Kontrollera att det finns gas i behållaren och att styrtappen hamnar i rätt läge. Sätt tillbaks gasbehållaren och gör om tändningsproceduren.

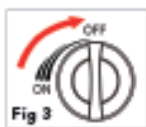
2. Reglera lågan

Vrid reglaget i riktning "ON" för att få en stor låga.
Vrid reglaget i riktning "OFF" för att få en svag låga.
Vrid reglaget till "OFF" för att stänga av gasen och släcka lågan.

Kontrollera att lågan är helt släckt efter användning.

3. Ta bort och förvara gasbehållaren

Öppna locket på sidan, håll i gasbehållarens botten och dra behållaren försiktigt bakåt tills den lossnar. Kontrollera om det finns gas kvar i behållaren och förvara den i rumstemperatur (max 40°).



BYTE AV GASBEHÅLLARE

Gasbehållaren kan bytas även om den inte är helt tom.

FÖRVARING - UNDERHÅLL

- Efter varje användning när enheten är helt nerkyld bör den göras ren från matrester och fett. Torka av med en torr trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel och torr trasa vid hård nersmutsning.
- Förvara enheten och gasbehållaren i ett svalt, torrt utrymme med god ventilation.
- Modifiera inte enheten.

FELSÖKNING

Ingen gas eller svårt att tända

- Kontrollera att gasolbehållaren är monterad på rätt sätt med styrtappen i styrsåret.
- Kontrollera att kontrollvredet står i läge "OFF".
- Gasolbehållaren är tom (testa genom att skaka behållaren).
- Utomhustemperaturen är lägre än 4 °C, flytta enheten till en varmare plats.

Ingen antändning

- Rengör brännaren (6) med en borste.
- Vid fel kontakta Biltema.

BÆRBAR GASSGRILL 2,2 KW

INTRODUKSJON

Godkjenning

Bærbar gassgrill, modell BDJKL 152 K2000, er konstruert og produsert i overensstemmelse med følgende forordninger og standarder:

(EU) 2016/426

EN 17476:2020

Produktet er identisk med Bærbar gassgrill, modell BDJKL 152 K2000, som har gjennomgått typekontroll av godkjent kontrollorgan:

NB nr: 2531

DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Country : Denmark

Produsert av:

ZHEJIANG YONGKANG JINYU CO., LTD.

No. 27 Huaxia Road, Economic Development Zone, Yongkang, Zhejiang, China 321300

Produsert for:

Biltema Nordic Services AB, Garnisonsgatan 26 2tr, 254 66 Helsingborg, Sverige

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Modell:BDJKL 152 K2000

Kategori:Kondensert butan

Type gass:Butan/propan

Effekt:2,2 kW

Gassforbruk:160 g/time

Grillflate:34 x 28 cm

Mål:46 x 34,4 x 9,5 cm

ADVARSEL

- Denne enheten skal bare brukes sammen med Biltema gassbeholder 17-594 eller tilsvarende gassbeholder som er egnet for denne enheten.
- Enheten må ikke brukes hvis den lekker, er skadet eller på andre måter ikke fungerer som den skal.
- Enheten må alltid plasseres på flatt, stabilt og varmebestandig underlag.
- Ikke flytt enheten under bruk.
- Du må aldri plassere to enheter ved siden av hverandre.
- Plasser enheten minst 20 cm fra vegger og minst 100 cm fra tak.

- Ventilasjonsåpninger må ikke tildekkes.
- Hold enheten unna lettantennelig materiale.
- Du må ikke bruke kjeler som dekker holderen for gassbeholderen.
- Bruk kokekar som passer til grillflaten, 34 x 28 cm. Ikke bruk kjeler med konkav eller konveks bunn.
- Ikke bruk grillrist, grillinnsats eller stekestein på enheten.
- Hvis enheten har en lekkasje (det lukter gass), må du umiddelbart vri hjulet til «OFF».
- Hvis du vil lekkasjeteste enheten, må du gjøre det utendørs. Du må aldri bruke åpen ild – bruk heller såpevann.
- Delene kan bli veldig varme. Oppbevar enheten utilgjengelig for barn og dyr.

BRUKSANVISNING

VIKTIG

- Les bruksanvisningen grundig før bruk for å gjøre deg kjent med enheten.
- Ta vare på instruksjonene for fremtidig bruk.
- Denne enheten må kun brukes sammen med Biltema gassbeholder artikkelnr. 17-594 eller tilsvarende gassbeholder som Biltema anbefaler.
- Dette stormkjøkkenet må kun brukes utendørs.
- Hold barn og husdyr borte fra enheten.

Advarsel!

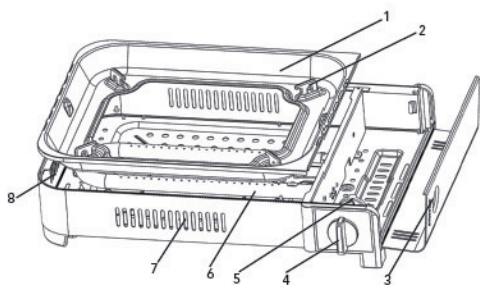
Kontroller at pakningene (mellom enheten og gassbeholderen) er på plass og i god stand før du kobler til gassbeholderen. Enheten må ikke kobles til hvis den har skadde eller slitte pakninger.

SIKKERHETSFUNKSJON

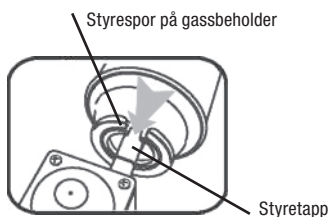
Automatisk avstengning ved overtrykk

- Enheten har en sikkerhetsfunksjon som stenger gasstilførselen hvis trykket i beholderen blir for høyt, for eksempel ved overoppheting.
- Hvis gassbeholderen mates ut fra gassregulatoren automatisk, vrir du kontrollhjulet til «OFF» og lar enheten og gassbeholderen avkjøles helt før gassbeholderen kobles til regulatoren igjen.
- Kontrollhjulet må stå i posisjon «OFF» for at gassbeholderen skal kunne plasseres.

STORMKJØKKENETS DELER



1. Væsketrau
2. Støtte for grillrist
3. Dør til gassbeholder
4. Kontrollhjul
5. Overtrykksvern
6. U-formet brenner
7. Ventilasjonsgitter
8. Åpning for observasjon av flammene



BRUK

1. Slå på gassgrillen

Vri bryteren til «ON» til det klikker, og kontroller om grillen er tent. Hvis den ikke tennes, må du vri bryteren tilbake til «OFF» og fjerne gassbeholderen. Kontroller at det er gass i beholderen, og at styretappen er i riktig posisjon. Plasser gassbeholderen igjen, og gjenta antenningsprosedyren.

2. Justere flammen

Vri hjulet til «ON» for å få stor flamme.

Vri hjulet til «OFF» for å få svar flamme.

Vri hjulet til «OFF» for å slå av gassen og slukke flammen.

Kontroller at flammen er helt slukket etter bruk.

3. Fjerne og oppbevare gassbeholderen

Åpne lokket på siden, hold i bunnen av gassbeholderen og dra beholderen forsiktig bakover til den løsner. Kontroller om det er gass i beholderen, og oppbevar den i romtemperatur (maks. 40°).



BYTTE GASSBEHOLDER

Gassbeholderen kan byttes selv om den ikke er helt tom.

OPPBEVARING - VEDLIKEHOLD

Etter bruk, og når enheten er helt avkjølt, bør den rengjøres for matrester og fett. Tørk av med en tør klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel og tør klut ved mye smuss.

Oppbevar enheten og gassbeholderen på et kjølig og tørt sted med god ventilasjon.

Enheten må ikke modifiseres.

FEILSØKING

Ingen gass, eller vanskelig å tenne

- Kontroller at gassbeholderen er montert på riktig måte med styretappen i styresporet.
- Kontroller at hjulet står i posisjonen «OFF».
- Gassbeholderen er tom (test ved å riste på beholderen).
- Temperaturen er lavere enn 4 °C, flytt enheten til et varmere sted.

Ingen antenning

- Rengjør brenneren (6) ved hjelp av en børste.
- Kontakt Biltema hvis det oppstår problemer.

KANNETTAVA KAASUGRILLI 2,2 KW

JOHDANTO

Hyväksynnät

Kannettava kaasugrilli, malli BDKJL 152 K2000, on suunniteltu ja valmistettu seuraavien asetusten ja standardien mukaisesti:

(EU) 2016/426

EN 17476:2020

Tuote vastaa Kannettava kaasugrilli, malli BDKJL 152 K2000,, jonka on tyyppitarkastanut hyväksytty tarkastuslaitos:

NB nr: 2531

DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Country : Denmark

Valmistaja:

ZHEJIANG YONGKANG JINYU CO., LTD.

No. 27 Huaxia Road, Economic Development Zone, Yongkang, Zhejiang, China 321300

Valmistuttaja:

Biltema Nordic Services AB, Garnisonsgatan 26 2tr, 254 66 Helsingborg, Sverige

TEKNISET TIEDOT

Malli:BDJKL 152 K2000
 Luokka:Nestemäinen butaani
 Kaasun tyyppi:Butaani/propaani
 Teho:2,2 kW
 Kaasunkulutus:160 g/h
 Grillausala:34 x 28 cm
 Mitat:46 x 34,4 x 9,5 cm

VAROITUS

- Laitetta saa käyttää vain Bilteman kaasupullon 17-594 tai muun Bilteman tälle laitteelle suosittelemman kaasupullon kanssa.
- Älä käytä laitetta, mikäli se vuotaa, on vaurioitunut tai ei muuten toimi oikealla tavalla.
- Sijoita laite aina tasaiselle, vakaalle ja kuumankestävälle alustalle.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Älä koskaan sijoita kahta laitetta vierekkäin.
- Sijoita laite aina vähintään 20 cm päähän seinistä ja 100 cm päähän katosta.
- Älä peitä laitteen ilmanottoaukkoja.

- Älä sijoita laitetta helposti syttyvien materiaalien lähelle.
- Älä käytä keittoastioita, jotka peittävät kaasupulolokeron.
- Valitse keittoastiat grillausalan koon mukaan (34 x 28 cm). Älä käytä kovera- tai kuperapohjaisia keittoastioita.
- Älä käytä laitteen päällä grilliritilää, grillaussarjaa tai paistokiveä.
- Jos laite vuotaa (tunnet kaasunhajua), käännä säädin heti "OFF"-asentoon.
- Jos haluat tehdä laitteelle vuototestin, tee se ulkona. Älä koskaan etsi vuotoa tulen avulla, käytä aina saippuavettä!
- Esillä olevat osat voivat kuumentua voimakkaasti. Säilytä laite lasten ja kotieläinten ulottumattomissa.

KÄYTTÖOHJEET TÄRKEÄÄ

- Tutustu laitteeseen lukemalla ohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.
- Laitetta saa käyttää vain Bilteman kaasusäiliön, tuotenro 17-594, tai muun Bilteman tälle laitteelle suosittelemman kaasusäiliön kanssa.
- Nestekaasukeitin on tarkoitettu vain ulkokäyttöön.
- Pidä lapset ja kotieläimet kaukana laitteesta.

Varoitus!

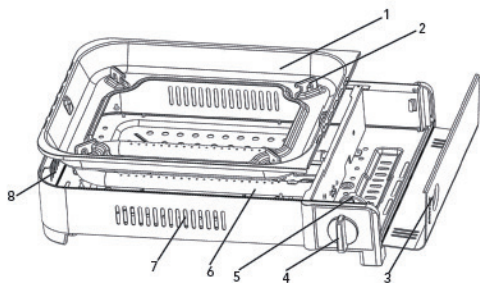
Tarkasta ennen kaasusäiliön liittämistä, että tiivisteet (laitteen ja kaasusäiliön välissä) ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa. Älä käytä laitetta, mikäli sen tiivisteet ovat vahingoittuneet tai kuluneet.

TURVATOIMINTO

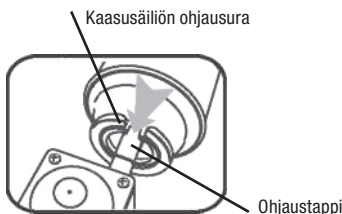
Automaattinen sammutus ylipainetilanteessa

- Laitteessa on turvatoiminto, joka sulkee kaasuvirran, mikäli kaasupullon paine nousee liian korkeaksi esim. ylikuumentumisen vuoksi.
- Mikäli kaasupullo irtoa kaasunsäätimestä automaattisesti: käännä säädin "OFF"-asentoon ja anna laitteen ja kaasupullon jäähtyä kokonaan ennen kaasupullon liittämistä kaasunsäätimeen uudestaan.
- Kaasupullon liittäminen edellyttää, että säädin on "OFF"-asennossa.

NESTEKAASUKEITTIMEN OSAT:



1. Valuma-allas
2. Grilliritilöiden tuet
3. Kaasupullolokeron kansi
4. Säädin
5. Ylipainesuoja
6. U-poltin
7. Ilmanvaihtoritiä
8. Liekintarkkailuraot



KÄYTTÖ

1. Kaasugrillin sytyttäminen

Käännä säädintä kohti "ON"-asentoa, kunnes se naksauttaa; tarkista, onko grilli syttynyt. Jos sytytys ei onnistunut, käännä säädin takaisin "OFF"-asentoon ja ota kaasupullo pois. Varmista, että pullossa on kaasua ja että ohjaustappi on oikeassa kohdassa. Asenna kaasupullo takaisin ja yritä sytyttää grilli uudestaan.

2. Liekin säätäminen

Liekkiä suurennetaan kääntämällä säädintä suuntaan "ON".

Liekkiä pienennetään kääntämällä säädintä suuntaan "OFF".

Kaasuntulo loppuu ja liekki sammuu, kun säädin on käännetty kohtaan "OFF".

Varmista käytön jälkeen, että liekki on sammunut kokonaan.

3. Kaasupullon irrotus ja säilyttäminen

Avaa sivulla oleva kansi, pidä kiinni kaasupullon pohjasta ja vedä pulloa varovasti taaksepäin, kunnes se irtoaa. Tarkista, on pullossa vielä kaasua, ja säilytä vajaata pulloa huonelämpötilassa (maks. 40°).



KAASUPULLON VAIHTAMINEN

Kaasupullon voi vaihtaa, vaikka se ei olisi aivan tyhjä.

SÄILYTYS - KUNNOSSAPITO

Laite on puhdistettava jäähtymisen jälkeen ruoantähteistä ja rasvasta jokaisen käyttökerran päätteeksi. Pyyhi pinta kuivalla liinalla. Poista suuremmat likamäärät miedon pesuaineen ja kuivan liinan avulla. Säilytä laitetta ja kaasupulloa viileässä, kuivassa ja hyvin tuulettuvassa tilassa.

Älä tee laitteeseen muutoksia.

VIANMÄÄRITYS

Kaasua ei tule tai se syttyy huonosti

- Tarkasta, että kaasupullon on asennettu oikein, eli ohjaustappi osuu ohjausuraan.
- Tarkista, että säädin on "OFF"-asennossa.
- Kaasupullo on tyhjä (testaa ravistamalla pulloa).
- Ulkolämpötila on alle 4 °C, siirrä laite lämpimämpään paikkaan.

Poltin ei syty

- Puhdista poltin (6) harjalla.
- Jos vika jatkuu, ota yhteys Biltemaan.

BÆRBAR GASGRILL 2,2 KW

INDLEDNING

Godkendelse

Bærbær gasgrill, model BDJKL 152 K2000, er konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder:

(EU) 2016/426

EN 17476:2020

Produktet er magen til den Bærbær gasgrill, model BDJKL 152 K2000,, der har været genstand for typekontrol af godkendt kontrolorgan.

NB nr: 2531

DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Country : Denmark

Fremstillet af:

ZHEJIANG YONGKANG JINYU CO., LTD.

No. 27 Huaxia Road, Economic Development Zone, Yongkang, Zhejiang, China 321300

Fremstillet for:

Biltema Nordic Services AB, Garnisonsgatan 26 2tr, 254 66 Helsingborg, Sverige

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model:BDJKL 152 K2000

Kategori:Flydende butan

Gastype:Butan/propan

Effekt:2,2 kW

Gasforbrug:160 g/time

Grillflade:34 x 28 cm

Dimensioner:46 x 34,4 x 9,5 cm

ADVARSEL

- Denne enhed må kun bruges sammen med Biltemas gasbeholder 17-594, eller en anden af Biltema anbefalet gasbeholder, der er beregnet til denne enhed.
- Brug ikke enheden, hvis den lækker, er beskadiget eller på anden måde ikke fungerer, som den skal.
- Placer altid enheden på et plant, stabilt og varmebestandigt underlag.
- Flyt ikke enheden under brug.
- Placer aldrig to enheder opad hinanden.

- Placer enheden mindst 20 cm fra vægge og mindst 100 cm fra loft.
- Dæk ikke ventilationsåbningerne til.
- Hold enheden på afstand af letantændeligt materiale.
- Brug ikke kogegejr, der dækker over rummet til gasbeholderen.
- Brug kogegejr, der passer til grillfladen, 34 x 28 cm. Brug ikke kogegejr med konkav eller konveks bund.
- Brug ikke grillrist, grillindsats eller en bagesten på enheden.
- Hvis enheden har en læk (der lugter af gas), skal du straks dreje reguleringsknappen til "OFF".
- Hvis du vil lækageteste enheden, skal du gøre det udendørs, og du må aldrig forsøge at konstatere en lækage ved hjælp af åben ild. Brug sæbevand i stedet!
- Tilgængelige dele kan blive meget varme. Opbevar enheden uden for børns og dyrs rækkevidde.

BRUGERINSTRUKTIONER

VIGTIGT

- Læs disse instruktioner omhyggeligt før første brug for at gøre dig bekendt med enheden.
- Gem instruktionerne til fremtidig brug.
- Denne enhed må kun bruges sammen med Biltemas gasflaske artikelnummer 17-594, eller en anden af Biltema anbefalet gasflaske beregnet til denne enhed.
- Dette gasblus er kun beregnet til udendørs brug.
- Hold børn og husdyr væk fra enheden.

Advarsel!

Kontrollér, at tætningerne (mellem enheden og gasflasken) er på plads og i god stand, før du tilslutter gasflasken. Brug ikke enheden, hvis den har beskadigede eller slidte tætninger.

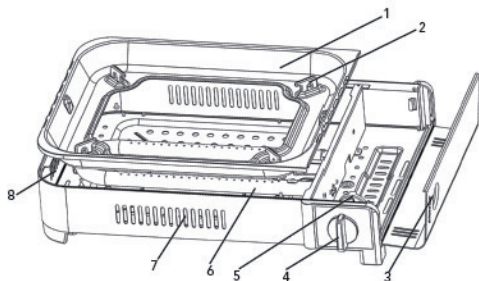
SIKKERHEDSFUNKTION

Automatisk sluk ved overtryk

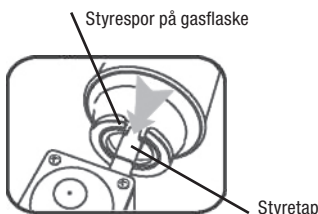
- Enheden er forsynet med en sikkerhedsfunktion, der afbryder gasforsyningen, hvis trykket i beholderen bliver for højt, f.eks. på grund af overophedning.
- Hvis gasbeholderen automatisk føres ud fra gasregulatoren, skal du dreje reguleringsknappen til "OFF" og lade enheden og gasbeholderen køle helt af, før gasbeholderen igen sluttes til gasregulatoren.

- Reguleringsknappen skal være i "OFF"-position, for at gasbeholderen kan sættes på plads.

GASBLUSSETS DELE



1. Væskebakke
2. Støtte til grillrist
3. Dæksel til gasbeholderen
4. Reguleringsknap
5. Overtrykssikring
6. U-formet brænder
7. Ventilationsgitter
8. Mellemrum til kontrol af flammerne



ANVENDELSE

1. Tænde gasgrillen

Drej knappen mod "ON", indtil der lyder et klik, og kontroller, om grillen er tændt. Hvis mislykkes, skal du dreje knappen tilbage til "OFF"-positionen og fjerne gasbeholderen. Kontroller, at der er gas i beholderen, og at styrestiften sidder i den korrekte position. Sæt gasbeholderen på plads igen, og gentag tændingsproceduren.

2. Regulere flammen

Drej knappen i retning "ON" for at få en stor flamme. Drej knappen i retning "OFF" for at få en svag flamme. Drej knappen til "OFF" for at lukke for gassen og slukke flammen. Kontroller, at flammen er helt slukket efter brug.

3. Fjerne og opbevare gasbeholderen

Åbn dækslet på siden, tag fat i bunden af gasbeholderen, og træk forsigtigt beholderen tilbage, indtil den løsner sig. Kontroller, om der er gas tilbage i beholderen, og opbevar den ved stuetemperatur (maks. 40°).



UDSKIFTNING AF GASBEHOLDER

Gasbeholderen kan udskiftes, selv om den ikke er helt tom.

OPBEVARING – VEDLIGEHOLDELSE

Efter hver brug, når enheden er kølet helt af, bør den rengøres for madrester og fedt. Tør af med en tør klud. Brug et mildt rengøringsmiddel og en tør klud ved kraftig tilsmudsning.

Opbevar enheden og gasbeholderen i et køligt, tørt rum med god ventilation.

Enheden må ikke ændres.

FEJLFINDING

Ingen gas eller vanskelig tænding

- Kontroller, at gasbeholderen er monteret korrekt med styretappen i rillen.
- Kontroller, at reguleringsknappen er i position "OFF".
- Gasbeholderen er tom (test den ved at ryste den).
- Udendørstemperaturen er lavere end 4 °C, flyt enheden til et varmere sted.

Ingen tænding

- Rengør brænderen (6) med en børste.
- Ved fejl skal du kontakte Biltema.

